

# BUSINESS TO NATURE



## Interregional Approach to SMEs and Entrepreneurship in Natural Areas

[www.business2nature.eu](http://www.business2nature.eu)

### Buone Pratiche in Italia e in Polonia



## **PROGRAMMA INTERREG IVC**

Il Programma di Cooperazione Interregionale INTERREG IVC, finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, ha lo scopo di aiutare le regioni europee a collaborare e a condividere esperienze e buone pratiche nei campi dell'innovazione, dell'economia della conoscenza, dell'ambiente e della prevenzione dei rischi.

### **IL PROGETTO B2N**

Il progetto B2N (BUSINESS TO NATURE – Interregional Approach to SMEs and Entrepreneurship in Natural Areas) è un'iniziativa cofinanziata all'interno del programma INTERREG IVC. B2N ha lo scopo di contribuire allo sviluppo delle regioni europee promuovendo l'imprenditoria, sfruttando le competenze locali e preservando l'attrattiva dell'ambiente naturale. Per raggiungere questo scopo, il progetto sta identificando e diffondendo gli esempi di buone pratiche delle iniziative imprenditoriali in aree naturali che hanno avuto successo in passato.

### **2012: L'ULTIMO ANNO DI B2N**

Il 2012 è l'ultimo anno del progetto B2N. Nei due anni passati l'Agenzia Polacca per lo Sviluppo del Turismo ha costruito, in quanto partner capofila, un solido partenariato europeo. Tutte le attività intraprese finora hanno avuto successo. Un vasto numero di analisi, documenti strategici, visite di studio e workshop ha portato alla creazione del database di buone pratiche, ora disponibile sul sito web di B2N: [www.business2nature.eu](http://www.business2nature.eu)



## Visita di studio alla Provincia di Perugia

Durante questa interessante visita di studio, condotta nel maggio 2011, i partners B2N hanno potuto godere delle bellezze naturali della provincia. La Provincia di Perugia ospita aree naturali protette, definite secondo precise leggi nazionali e regionali, ma anche aree naturali non protette che possiedono le seguenti caratteristiche: bassa densità di popolazione, carattere rurale e soprattutto un patrimonio naturale ed ecologico importante.

La visita di studio alla Provincia di Perugia ci ha permesso di capire meglio come le politiche locali possono contribuire all'imprenditoria nelle aree naturali. Durante la visita, i rappresentanti delle istituzioni partner hanno avuto la possibilità di visitare le aree del Parco della Provincia di Perugia che svolgono attività economiche di rilievo. Sono stati visitati il Parco Regionale del Monte Subasio (zona montagnosa), il Parco Regionale del Lago Trasimeno (zona lacustre) e il Parco Nazionale dei Monti Sibillini (zona montagnosa). Nel corso di ogni visita i partners hanno incontrato manager ed esperti al fine di comprendere in modo più approfondito le buone pratiche svolte dalle imprese.

### **Collaborazione tra settore pubblico e privato nella Provincia di Perugia con esiti di buone pratiche**

Il partenariato ha visitato l'isola Polvese. L'isola fa parte del Parco del Lago Trasimeno, il parco regionale più grande dell'Umbria. Il parco si estende lungo il perimetro del lago Trasimeno e la sua conformazione è ancora molto simile a quella medievale, con castelli, mura cittadine e splendidi paesaggi naturali. Sull'isola Polvese ci sono tre PMI attive (cooperative), che operano secondo un accordo stipulato con la Provincia di Perugia: la prima (Cooperativa Plestina) gestisce le rotte turistiche e le attività naturali; la seconda (Cooperativa Aurora) gestisce un ristorante e la terza (Cooperativa Il Progresso) si occupa della produzione di olio d'oliva. Sull'isola si trova un altro esempio di miglior pratica collaborativa tra pubblico e privato: si tratta di un'associazione privata che si occupa di educazione ambientale indirizzata agli studenti delle scuole dell'area del Parco del Monte Subasio.

<http://www.parks.it/parco.trasimeno/Eindex.php>

### **Imprenditoria in aree naturali e protette**

La visita di studio ha previsto anche la visita ad un'azienda agricola completamente integrata nell'area del parco dei Monti Sibillini, "Il casale degli amici". L'azienda si occupa di coltivazioni tradizionali, come cereali e legumi. Un'altra azienda agricola visitata da B2N è quella di "Monte Vibiano Vecchio", la prima in Europa ad essere certificata "a emissioni zero".

<http://www.ilcasaledegliamici.it>





### **Arricchire le aree protette con attività a contatto con la natura**

Due importanti progetti sono stati presentati nel corso di un workshop organizzato durante la visita di studio. Il primo si chiama "Il Parco Terapeutico" e riguarda la possibilità di utilizzare le aree dei parchi come luoghi di riabilitazione per disabili. Il secondo progetto concerne la creazione di sentieri equestri all'interno dei parchi e dimostra come, grazie ai fondi pubblici (fondi FERS), sia possibile coinvolgere i proprietari privati nello sviluppo di attività sostenibili nelle aree protette.

### **L'Osservatorio per la Biodiversità di Villa Fabri a Trevi: un impegno pubblico per salvare la biodiversità**

Il workshop si è svolto in un edificio pubblico nel comune di Trevi restaurato grazie ai fondi FERS.  
[http://www.tuscany-villas.it/vacation\\_rentals/1670](http://www.tuscany-villas.it/vacation_rentals/1670)

### **Turismo nelle aree protette della Provincia di Perugia**

Il gruppo B2N ha visitato anche il Parco Nazionale dei Monti Sibillini, che rappresenta una miglior pratica in cui natura e ambiente possono coesistere con l'imprenditorialità.

Sono stati mostrati al gruppo alcuni esempi tratti dal settore del turismo, dell'artigianato e dell'agricoltura. Grazie alle sue migliori pratiche, il Parco dei Sibillini aspira a entrare a far parte della Carta Europea per il Turismo Sostenibile nelle Aree Naturali. La Carta ha lo scopo di aiutare l'Ente parco e le istituzioni pubbliche che gestiscono le aree naturali ad aumentare l'informazione sulle aree protette d'Europa e a generare più ampio sostegno. Le aree naturali sono parte fondamentale del nostro patrimonio, che deve essere preservato per le generazioni presenti e future.

[http://www.sibillini.net/en/IL\\_PARCO/index.html](http://www.sibillini.net/en/IL_PARCO/index.html)

---

Provincia di Perugia / Perugia Province

Piazza Italia, 11, 06100 Perugia, Italy

phone: +39 075 3691 300, fax: +39 075 3692 453

Bruno Palazzetti, e-mail: [bruno.palazzetti@provincia.perugia.it](mailto:bruno.palazzetti@provincia.perugia.it)

Silvia Calabresi, e-mail: [silvia.calabresi@provincia.perugia.it](mailto:silvia.calabresi@provincia.perugia.it)



## Visita di studio nel Parco del Gran Paradiso

La Fondation Grand Paradis ha ospitato la visita di studio B2N in Valle d'Aosta nel giugno 2011. Nel corso della settimana i membri hanno visitato le imprese che si distinguono per le buone pratiche nell'unire lo sviluppo imprenditoriale e il rispetto per l'ambiente all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso.

I partner hanno potuto incontrare e discutere con imprenditori appartenenti a diversi settori (**turismo, agricoltura, sviluppo delle PMI, educazione ambientale, artigianato e cultura**); hanno inoltre avuto l'opportunità di incontrare il direttore del Parco e i sindaci di alcuni dei comuni sotto la giurisdizione del Parco.

Durante la visita sono state identificate diverse migliori pratiche, sia nel settore pubblico sia in quello privato: attraverso la Fondation Grand Paradis, le autorità regionali possono gestire le aree naturali e accertarsi che lo sviluppo economico sia in linea con la sostenibilità ambientale. <http://www.grand-paradis.it>

**Hotel Bellevue di Cogne:** un modello di eccellenza nell'ospitalità, l'hotel unisce servizi di alto livello con i valori della tradizione locale. [http://www.hotelbellevue.it/hotel\\_bellevue\\_en.html](http://www.hotelbellevue.it/hotel_bellevue_en.html)

**Consorzio degli Operatori Turistici della Valle di Cogne:** esempi di collaborazione efficace tra gli operatori turistici per la promozione del territorio e la conduzione di progetti in aree naturali. <http://www.cogneturismo.it/homepage.asp?l=3#>

**Parc Animalier di Introd:** lezioni di scienza naturale per visitatori di tutte le età sulla fauna alpina del Parco Nazionale del Gran Paradiso. <http://www.parc-animalier-introd.it>

**Band di musica folk Pitularita:** conservazione delle radici musicali della Valle d'Aosta e dell'area di frontiera alpina nel loro stile di vita; creazione di progetti di collaborazione a livello europeo. <http://www.grand-mere.it/index.php?lang=it>

**Società cooperativa Habitat:** attività di educazione ambientale, tra cui trekking e workshop di fotografia montana, svolte nell'ambiente naturale del Parco Nazionale del Gran Paradiso. <http://www.mountainphotoschool.com>

**Giardini botanici alpini Paradisia:** le circa 1.000 specie diverse di fiori e piante delle Alpi offrono ai visitatori l'opportunità di entrare in contatto più stretto con la natura delle mon-



tagne del Gran Paradiso. <http://www.grand-paradis.it/en/sites/sites-of-natural-interest/paradisialpine-botanical-garden>

**Maison Bruil di Introd:** casa rurale restaurata grazie a fondi UE con una speciale zona dimostrativa, l'“Atelier du Goût”, dedicata ai prodotti locali come vino, formaggio e prodotti agricoli. <http://www.grand-paradis.it/en/sites/sites-of-cultural-interest/maison-bruil>

Territorio delle Alpi come modo di vivere e di stabilire a livello europeo progetti di cooperazione. <http://www.grand-mere.it/index.php?lang=it>

---

Fondation Grand Paradis / Grand Paradis Foundation

Villaggio Minatori, 11012 COGNE (AO), Italy

phone: +39 0165 749264, fax: +39 0165 749618

Luisa Vuillermoz, e-mail: [luisa.vuillermoz@grand-paradis.it](mailto:luisa.vuillermoz@grand-paradis.it)

Roberta Iamonte, e-mail: [roberta.iamonte@grand-paradis.it](mailto:roberta.iamonte@grand-paradis.it)

## Visita di studio in Warmia e Masuria

Nei giorni tra il 19 e il 22 settembre, l'Ente di Sviluppo Regionale di Warmia e Masuria JSC in Olsztyn ha ospitato la visita di studio B2N nella regione. I membri delle istituzioni partner hanno avuto l'opportunità di conoscere il progetto “Sviluppo delle infrastrutture turistiche attorno al lago di Jeziorak” e le politiche riguardanti il canale di Elblag. L'organizzazione ospitante ha presentato ai partners l'hotel Castle Ryn, il progetto “Four Winds Mountain” e l'impresa sociale “Pottery Village”. I partners hanno anche visitato alcuni luoghi significativi per il patrimonio culinario di Warmia, Masuria e Powiśle. Alcune tra le imprese visitate sono state considerate buone pratiche e saranno incluse nel database di B2N.

### Sviluppo di infrastrutture turistiche attorno al lago Jeziorak

Si tratta di un buon esempio di complesso per il turismo acquatico sul lago Jeziorak. Il lago fa parte del Iława Lake District Landscape Park ed è il lago più lungo in Polonia e il sesto per grandezza. Il complesso turistico consiste di ventisette porticcioli ecologici pensati per accogliere le barche dei turisti che passano le vacanze al lago Jeziorak, tra cui barche a vela, barche a motore e barche da pesca.

### Impresa sociale “Pottery Village”

La Pottery Village Ltd. è stata fondata nell'ottobre 2007 dalla NIDA (la Fondazione di Sviluppo Nidzica). L'impresa ha dieci impiegati e si occupa di artigianato: sartoria, ceramiche, souvenir e carta fatta a mano. Il Village organizza corsi di formazione, seminari, convegni, workshop di decorazione del vetro e di ceramiche, produzione di carta fatta a mano. Un evento importante organizzato dal Village è la festa di matrimonio in stile masuriano, durante la quale i visitatori possono gustare piatti preparati secondo antiche ricette e prendere parte a canti e

balli al suono della musica popolare.  
[http://www.gamcarskawioska.pl/index/?lang\\_id=2](http://www.gamcarskawioska.pl/index/?lang_id=2)

### “Warmia Masuria Powiśle – Patrimonio Culinario”

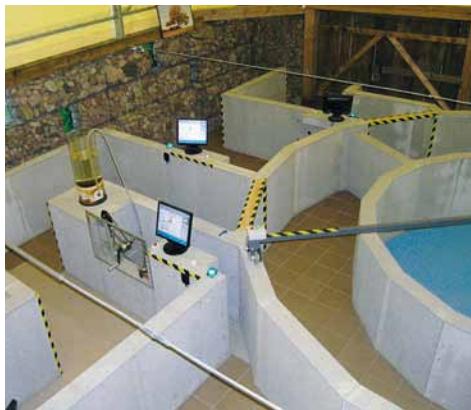
La regione della Warmia e Masuria fa parte della Rete Europea di Patrimonio Culinario Regionale. Il concetto è stato sviluppato e introdotto nel sud-est Skane in Svezia e sull'isola danese di Bornholm nel 1998. Il progetto è cresciuto velocemente, attraendo l'interesse di diverse imprese e autorità, sia della regione di Warmia e Masuria, sia di altre regioni europee.

“Warmia Masuria Powiśle – Patrimonio Culturale” è stato presentato come esempio di buone pratiche nella promozione e valorizzazione dei prodotti alimentari locali, oltre che nel rafforzare l'identità regionale.

<http://www.culinary-heritage.com/region.asp?regionid=53>

---

Warmińsko - Mazurska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. w Olsztynie  
Warmia and Mazury Regional Development Agency Joint Stock Company in Olsztyn  
Plac Bema 3, 10-516 Olsztyn, Poland  
phone: +48 89 521 12 50, fax: +48 89 521 12 60  
Katarzyna Bartnik, e-mail: [k.bartnik@wmarr.olsztyn.pl](mailto:k.bartnik@wmarr.olsztyn.pl)



## Il progetto B2N agli OPEN DAYS 2011

Nell'ottobre 2011 i partners del progetto B2N hanno preso parte agli “OPEN DAYS 2011 – Settimana Europea delle Regioni e delle Città a Bruxelles”. Si tratta del più importante evento per le politiche regionali Europee, con più di 750 relatori, 110 workshop, 5.700 partecipanti e 250 giornalisti.

Nel corso dell'evento, i rappresentanti del progetto B2N hanno incontrato altri stakeholder regionali per discutere delle tecniche di promozione aziendale nelle aree naturali; i partners hanno inoltre partecipato a diversi seminari. Il progetto B2N è stato presentato alla **Piattaforma Imprese e Biodiversità dell'UE (B@B)**.



## INFORMAZIONI SUL PROGETTO

### Segreteria del progetto B2N

Polska Agencja Rozwoju Turystyki SA  
Agencia Polacca per lo Sviluppo del Turismo  
ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa  
tel. 22/463 80 30

[www.part.com.pl](http://www.part.com.pl)

#### Contatti:

Magdalena Ragus, B2N Project Manager  
e-mail: [magdalena.ragus@part.com.pl](mailto:magdalena.ragus@part.com.pl)  
[www.part.com.pl](http://www.part.com.pl)

Il Programma di Cooperazione Interregionale INTERREG IVC, finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, ha lo scopo di aiutare le regioni europee a lavorare insieme e condividere esperienze e buone pratiche nei campi dell'innovazione, dell'economia della conoscenza, dell'ambiente e della prevenzione dei rischi.

L'ammontare totale del progetto è di € 1.893.085,24. Il contributo del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale è pari a € 1.495.691,09.



Maggiori informazioni sono disponibili sul sito B2N:  
[www.business2nature.eu](http://www.business2nature.eu)